

Örvidéki Hírek

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület magyar nyelvű hírlapja
Nachrichtenblatt des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereines

2011 / 1.

ZENEÓVI

A BMKE támogatásával 2010 őszén „zeneóvi” néven tanfolyam indult 3-6 éves gyermekek számára a vörösvári kétnyelvű óvodában és az egyesület felsőöri székházában. A gyerekek hetente egyszer találkoznak Lezsákné Szekszárdi Zsuzsanna szombathelyi zenepedagógussal, aki a Kokas Klára által kidolgozott módszer alapján ismerteti meg velük a klasszikus zenét.



Ezeknek a játékos zenei foglalkozásoknak erőteljes személyiségformáló hatásuk van. A gyerekek sokat énekelnek, mozognak, komolyzenét hallgatnak, ritmusgyakorlatokat végeznek. Az oktató pentaton hangsorú dalokkal dolgozik. Ez a dallamvilág a magyar népdalok ősi rétegének alapja. A Kokas-módszer lényege, hogy észrevétlenül fejleszti a gyermekek ritmusérzékét, mozgáskoordinációját, önértékelését, képzeletvilágát és figyelemösszpontosítását. A gyermekek kreativitása fejlődik azáltal, hogy saját elevenességüket kivetítik a környező világra, tárgyakat, élőlényeket személyesítenek meg, melyet tetszés szerint választanak ki. Így lehetőségük nyílik arra, hogy önmagukat kifejezzék, érzelmeik formát kapjanak.

Dr. Kokas Klára kutatásai is igazolják, hogy azok a gyerekek, akik megtanulnak a zene finomságaira, szerkezetére figyelni, az iskolában más tantárgyakból is gyorsabban haladnak.

A vörösvári óvodában nagy sikere van a gyermekek körében a zeneóvinak, mely a kultúregyesület jóvoltából az idén is folytatódhat. A projekt nemcsak egy remek oktatási lehetőség a kicsiknek, hanem elősegíti a magyar nyelv játékos elsajátítását és gyakorlását is.

GYERMEKKÖNYVEK

2010. december 3-án az alsóöri községteremben tartották az „UMIZ-gyermekeknek” könyvsorozat első kiadványainak bemutatóját. A négy könyvet három nyelven: magyarul, németül és horvátul állította össze az egyesület óvodapedagógiai bizottsága Dowas Katalin vezetésével. Céljuk, hogy segítsék a burgenlandi óvodákban és iskolákban oktató pedagógusok munkáját. Minden kötet egy-egy évszakhoz kapcsolódó mesét és egy ahhoz tartozó gyakorlatot tartalmaz.



A színes rajzokkal illusztrált mesekönyvek elkészítésében részt vett Berlakovich Zorka-Kinda, Hubbes Emese és Vidic Francesca. A projektet Berlakovich Kornelia, Burgenland óvodáiért felelős tanfelügyelője is támogatta.

A könyvbemutatót Dowas Katalin és Krutzler Sonja vezetésével óvodások és kisiskolások énekei és versei színesítették. Nagy érdeklődés mutatkozott már a helyszínen is a sorozat első négy kötete iránt, melyek 15 euróért megvásárolhatók az alsóöri UMIZ irodájában vagy a felsőöri Városi Óvodában Dowas Katalin óvónőnél. A sorozat folytatásának bemutatója 2011. április 1-én lesz.

PÜSPÖKI LÁTOGATÁS A PÁSZTORJÁTÉKOKON

2010. december 11-én ismét a felsőöri katolikus Kontaktcentrum adott helyet a „Nagykarácsony éccakája” néven 1968 óta megrendezésre kerülő magyar pásztorjátékoknak.

Dowas Katalin és Juhász Viktória állította össze azt a színes programot, mely örömteli hangulatot adott az adventi időszakban a karácsonyi készülődéshez. A műsort Dowas Valéria vezette két nyelven.



Dr. Zsifkovics Ágidius kismartoni püspök és a burgenlandi magyar népcsoportért felelős püspöki vikárius, Pál László is megtisztelte jelenlétével a rendezvényt.

Az ünnepségen Keresztfalvi Péter alsóöri plébános köszöntő szavai után a kismartoni egyházmegye új püspöke szólt a közönséghez. Ezután a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület gyermekcsoportja, az Alsóöri Népiskola és a Felsőöri Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium tanulói karácsonyi dalokat énekeltek és pásztorjátékokat mutattak be. Különösen a hegedűn és trombitán előadott művek és a szavalatok nyerték el a közönség tetszését. Színpadra lépett a BMKE énekköre is dr. Villányi Eszter vezényletével. A délután fénypontját jelentette, amikor a Gencsapáti Hagymányörző Néptáncgyűttes tagjai felelevenítették a karácsonyi ünnepkör szokásait, a regölést és a lucázást. A nézők nagy öröme egy pásztorjátékot is színpadra vittek. A publikum nagy érdeklődéssel hallgatta a magyar közösségek műsorát.

Végül köszönetet mondtak a közreműködőknek és mindazoknak, akik hozzájárultak a rendezvény sikeréhez. Az előtérben kínált ízletes büfé mellett kellemes beszélgetésekkel fejeződött be az ünnepség.

A KEDVENC KÖNYV HETE AZ ÓVODÁBAN

A felsőöri Városi Óvodában már az elmúlt évben is a „papírkészítés” és a „betűk” jegyében zajlottak a foglalkozások. Két magyar nyelvű képeskönyv született a projekt keretében: a „Betűk” és „A magyar ABC képekben” címmel. Sikeres volt a kezdeményezés, így az idén is folytatódott, ezúttal a „(Vor)lesen macht Spass” - „A (fel)olvasás szórakoztat” mottóval az olvasásra, illetve a felolvasásra helyezve a hangsúlyt. Paul Mühlbauer, a közismert szobrászművész készítette el a projekt emblémáját, egy könyvmolyt, melyet a gyerekek Sokratesnek neveztek el.

2011. január 24-28-ig a „A kedvenc könyv hete” keretében az óvoda tornaterme olvasószobává alakult át: a szőnyegek, a párnák, a rajzok, egy heverő és egy olvasólámpa otthonos hangulatot teremtettek. Mindennap más-más vendéget hívtak felolvasásra. Lippert-Havasi Orsolya és Dowas Katharina óvónők kezdték a sorozatot a Hóember/Schneemann című kétnyelvű könyvvel. A BMKE képviselőjében Holper Susanne a „Mi



van az állatkertben? című kötetből olvasott fel a gyerekeknek, akik körülvették és nagy élvezettel hallgatták az egykori pedagógust.

A felolvasók között volt még Berger Clemens író, Imre Roswitha, a felsőöri általános iskola igazgatónője, Paul Mühlbauer szobrászművész és Balogh Gertrude volt iskolaigazgató.

A szervezők remélik, hogy ezzel az akcióval ismét sikerült a gyermekeket és a szülőket az olvasásra és a felolvasásra ösztönözni.

Az ovisok hamarosan újból ellátogathatnak a Városi Könyvtárba is, ahol Artner Julianna könyvtáros a magyar és német gyermekirodalom széles választékával várja őket és kísérőiket.

ÚJÉVI KONCERT

Az Órségi Fantázia zenei együttes 2011. január 8-án ismét újévi gálakoncerttel örvendeztette meg Órisziget község és a környék lakóit. Erre az alkalomra az együttes vendégművészekkel bővült, akik még lendületesebbé, erőteljesebbé tették a zenekar muzsikáját. Vezetőjük, Hérics Tímea ismét fergeteges és színvonalas programot állított össze erre az alkalomra. A helyi közsé-
 terem teltházias közönsége csodálatos operett- és musicalestnek lehetett szem- és fültanúja. Hatalmas sikert arattak a lendületes, humoros táncbetétekkel fűszerezett dallamok, melyek magyar, német és olasz nyelven csendültek fel. Kálmán Imre, Lehár Ferenc, Johann Strauß, Huszka Jenő, Giuseppe Verdi és Szirmai Albert híres zeneszerzőktől hallhatott részleteket a közönség. Elhangzottak többek között a Csárdáskirálynő, a Marica Grófnő, a Cirkuszhercegnő, a Giuditta, a Bajadér,

a Cigányszerelem és a Traviata ismert dallamai Lázín Beatrix, Szeredy Krisztina, Soskó András és Arany Tamás előadásában. Végül a zenekar a Radetzky-indulóval köszöntötte az új évet.

A közönség állva tapsolta meg az előadást, majd - a helyi önkéntes tűzoltóság jóvoltából - finom falatok és italok fogyasztása mellett jó hangulatú ünneplés következett.



ELŐZETES A 2011-ES ÉVRE

Már most szeretnénk felhívni figyelmüket egyesületünk idei programjaira, melyekre továbbra is szeretettel várjuk Önöket és családjukat. Rendezvényeink időpontjairól külön értesítjük tagjainkat.

- ◆ Márciusban *farsangi mulatságot* tartunk gyermekeknek a felsőöri székházban.
- ◆ A tavasz folyamán sor kerül a közkedvelt *Tarka zenés estre* is.
- ◆ Áprilisban színházlátogatással és koncerttel egybekötött *kirándulást* szervezünk Budapestre, Liszt Ferenc, Erkel Ferenc és Munkácsy Mihály nyomait követve.
- ◆ Újdonság számba megy az a *Pannon kulináris* című rendezvénysorozat, melynek első állomása egy főzőiskola. Ez 2011. március 9-én az alsőöri klubhelyiségben lesz. Májusban borkóstoló, júniusban gyógynövénytura, augusztusban lekvárfőzés, szeptemberben gombaszedés, novemberben pedig ismét főzőtanfolyam várja az érdeklődőket.
- ◆ A 2011-es Liszt-év alkalmából több program is várja a magyar kultúra híveit: októberben *Liszt-kiállítás* szervezünk a felsőlövői kultúrcentrummal együttműködve. A színjátszókör és az énekkör előadásában pedig *irodalmi zenés összeállítás* lesz Liszt Ferenc életéről.
- ◆ A rendszeres foglalkozások 2011-ben is folytatódnak: a *játékos gyermekóra óvodásoknak*, a

gyermekóra kisiskolások számára és a *néptáncoktatás gyermekeknek*.

- ◆ Burgenlandi diákok vehetnek részt a közkedvelt *nyári nyelvtáborban* a Balatonon, Zamárdiban 2011. július 12-21-ig, melyre már 40 jelentkező van. A szünet utolsó hetében, 2011. augusztus 29-től szeptember 2-ig pedig a felsőöri nyári tanfolyam keretében frissíthetik fel magyar nyelvtudásukat a tanulók.
- ◆ Diákoknak szól a *honismereti séta* elnevezésű programsorozatunk is, ahol rövid kirándulások és séták alkalmával közelebbről megismerhetik lakóhelyük és annak környékének történelmét és földrajzi adottságait.
- ◆ Az idén is ősszel rendezzük meg a *szavalóversenyt* a burgenlandi iskolák tanulói számára.
- ◆ Csoportjaink ez évben is folytatják munkájukat. Rendszeres próbákat tartanak a *néptáncsoprotok*, az *énekkör* és a *színjátszó csoport*.
- ◆ A *Pedagógus Fórum* keretében a magyaroktatáshoz kapcsolódó segédanyagok bemutatója és egy előadás áll az idei programban.
- ◆ Kiadványainkat az idén is kezükbe vehetik olvasóink: kéthavonta jelenik meg majd az *Őrvidéki Hírek*, az *Órség* magazin ez évi száma pedig a burgenlandi magyar oktatást mutatja be. Ismét lesznek gyerekeknek szóló kiadványaink és egy új *gyermekújság* kiadását is tervezzük.
- ◆ Hamarosan megjelenik a Napocska-CD második kiadása is.



Servus-Zdravo-Szia-Deltuha!

négynyelvű népcsoportadás

2011. április 10.

13:05 h



ORF 2

ÖH-RECEPTGYŰJTEMÉNY

Farsangi fánk

Tölly Juliana gyűjtése

A tejben futtasd fel az élesztőt. Keverd ki a tojássárgáját egy kanál cukorral, majd öntsd hozzá a rumot, és reszeld hozzá a citrom héját. A lisztet csipet sóval, a kikevert tojássárgájával, a felfuttatott élesztővel jól dolgozd össze. Ezután olvasd fel a vajat, és apránként add hozzá a maszszához, majd fakanállal jól keverd ki a tésztát. Amikor hólyagosodni kezd, és elválik az edény falától, lisztezd le kicsit, majd ruhával letakarva, langyos helyen keleszd. Ha megkelt, borítsd lisztezett deszkára. Nyújtsd ki, szűrd ki fánkzsagatóval, rakd lisztezett ruhára, és hagyd még egy kicsit kelni. Ezután az ujjaddal kicsit nyomd be a közepét, majd a benyomott oldalával lefelé, nem túl forró olajban, fedő alatt süsd meg. Amikor megpirult, forgasd meg, és már fedő nélkül süsd készre. Szedd rácsra, és jól csöpögtesd le. Porcukorral és baracklekvárral kínál.



Meghívó

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület

2011. február 22-én 19 órakor

tartja éves taggyűlését

a székhelyén, Felsőőr, Wiener Str. 47.

Tagjainkat szeretettel várjuk!

Einladung

zur Jahresmitgliederversammlung

des Burgenländisch-Ungarischen
Kulturvereins

am 22. Februar 2011 um 19 Uhr

im Vereinslokal, Wiener Str. 47, Oberwart

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen!

Impresszum / Impressum

Kiadó/Herausgeber:

**Burgenlandi Magyar
Kultúregyesület
Burgenländisch-Ungarischer
Kulturverein**



A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43-(0)3352-38489

Fax: +43-(0)3352-38643

E-Mail: office@bukv.at

www.bukv.at

Szerkesztők:

Klenner Lívia, Liszt Eveline, Tóth Mária

Für den Inhalt verantwortlich:

DI Dr. Josef Plank, Obmann

Nyomda: Schmidbauer Druck GmbH

7400 Oberwart, Wiener Str.103

**Das Vereinsnachrichtenblatt
wird aus den Mitteln der
Volksgruppenförderung des
Bundeskanzleramtes finanziert.**

**A Felsőőri Református Ifjúsági Olvasókör
bemutaja a**

Véli Miksa: Jön a kérő

Vadnai László: Jó firmák

Mahovits Gyula: Nem kell egy asszonynak mindent látni
című komédiákat

Felsőőrött, a Református Egyház dísztermében

Előadások:

2011. március 19. és 20.

2011. március 26. és 27.

Az előadások pontos kezdetéről a plakátokon és a
www.ref-kirche-oberwart.com honlapon értesülhetnek.

Jegyek elővételben a Raiffeisen Bezirksbank felsőőri fiókjában kaphatók.

Magyar bál Felsőpulyán 2011. február 19-én, a Domschitz vendéglőben
Bebocsátás: 19 óra 30 perckor

Österreichische Post AG
Info.Mail Entgelt bezahlt